

# F13-sp

## **CONCILIATION COURT SERVICES**

*(SERVICIOS JUDICIALES DE  
CONCILIACIÓN)*

**If there is desire to save the marriage or resolve differences, Conciliation Court Services are available.**

**(Forms and Instructions)**

*(Si hay deseo de salvar el matrimonio o resolver las diferencias,  
Servicios de la Corte de Conciliación están disponibles.)*

*(Formularios e Instrucciones)*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**SOLICITUD PARA SERVICIOS JUDICIALES DE CONCILIACIÓN**

LISTA DE CONTROL

*Utilice los formularios y instrucciones en esta serie de documentos si . . .*

- ✓ *Esta legalmente casada acuerdo con la ley de Arizona. (A.R.S. 25-101)*
- ✓ *Yo sea que usted o su cónyuge hayan o no presentado una petición de divorcio, separación legal, o anulación.*
- ✓ *Desea intentar una reconciliación (regresar) o resolver los asuntos en su caso con su cónyuge.*

*No utilice este paquete si . . .*

- ✓ *Usted tiene un caso de paternidad.*
- ✓ *Usted tiene una acción pendiente en relación con la Decisiones legal o tiempo de crianza.*

**LÉASE:** *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.***

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaría solamente)

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

**Telephone: / (Número de Tel. :)** \_\_\_\_\_

**Email Address:** \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

**Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)** \_\_\_\_\_

Representing  Self, without a Lawyer or  Attorney for  Petitioner OR  Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN GRAHAM COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
CONDADO DE GRAHAM)

**Regarding the Marriage of**

(En cuanto al matrimonio de)

**Case Number:**

(Numero de Caso) \_\_\_\_\_

(if divorce, separation, or annulment already filed)

(si el divorcio, separación o nulidad ya presentada)

\_\_\_\_\_  
**Petitioner**

(Nombre del Peticionate)

**PETITION FOR CONCILIATION COURT SERVICES**

(PETICIÓN DE SERVICIOS JUDICIALES DE CONCILIACIÓN)

\_\_\_\_\_  
**Respondent**

(Nombre del/de la Demandado/a)

**\*if divorce, separation, or annulment already filed, list Petitioner and Respondent as they appear on Petition in that case.**

(\* si el divorcio, separación o nulidad ya se presentaron, enumerar Demandante y al Demandado, tal como aparecen en la Petición en ese caso.)

\_\_\_\_\_  
**Name of Judge assigned to your divorce, separation or annulment case (if applicable)**

(Nombre del juez asignado a su divorcio, separación o nulidad caso (si procede))

I \_\_\_\_\_ respectfully represent as follows:

(Yo represento respectivamente según se indica a continuación)

1. **A controversy or disagreement exists between my spouse and me. The help of the court is requested to effect reconciliation or an amicable settlement of the controversy.**  
*(Una controversia o desacuerdo existe entre mi esposo y yo. Se pide a la ayuda de la corte para efectuar la reconciliación o un arreglo amistoso de la controversia.)*

2. **I fully understand that this Petition may not be withdrawn from Conciliation Court Services until the minimum required conferences have been concluded, or until the court ends the proceedings.**  
*(Yo comprendo plenamente que esta petición no puede retirarse de Servicios de la Corte de Conciliación hasta que se hayan concluido las consultas mínimas necesarias, o hasta que el tribunal termine con los procedimientos.)*

3. **To the best of my knowledge, there  is OR  is not an annulment, legal separation, or divorce case pending between my spouse and myself.**  
*(Al mejor de mi conocimiento, no es 0 o 0 no es una anulación, separación legal o divorcio pendiente entre mi esposo y yo.)*

4. **A Petition for Conciliation Court Services  has OR  has not been previously filed in this court by either spouse in the last year.**  
*(A petición de conciliación Servicios de la Corte tiene 0 O 0 no se ha presentado anteriormente en este tribunal por cualquiera de los cónyuges en el último año.)*

5. **My present address and telephone number is**  
*(Mi dirección y número de teléfono actuales son):*

**Address / (Dirección):** \_\_\_\_\_

**City, State, Zip Code / (Ciudad, estado, código postal):** \_\_\_\_\_

**Telephone Number / (Número de teléfono):** \_\_\_\_\_

6. **My spouse's present address and telephone number is:**  
*(La dirección y número de teléfono actuales de mi cónyuge son)*

**Address / (Dirección):** \_\_\_\_\_

**City, State, Zip Code / (Ciudad, estado, código postal):** \_\_\_\_\_

**Telephone Number / (Número de teléfono):** \_\_\_\_\_

7. **The names and ages of each minor child, including any stepchildren, whose welfare may be affected by the controversy between my spouse and me are: (Use additional sheets of paper if necessary.)**  
*(Los nombres y edades de cada hijo menor de edad, incluidos los hijastros, cuyo bienestar puede verse afectado por la controversia entre mi esposo y yo son: (. Use hojas adicionales si es necesario))*

**Name and Age / (Nombre y edad):** \_\_\_\_\_

**Name and Age / (Nombre y edad):** \_\_\_\_\_

**Name and Age / (Nombre y edad):** \_\_\_\_\_

**OR  There are no minor children whose welfare might be affected by the results of the controversy between my spouse and me.**

*(O Son no hay hijos menores de edad cuyo bienestar puede verse afectada por los resultados de la controversia entre mi esposo y yo.)*

8.  I believe we may be able to reconcile (stay or get back together and continue the marriage) or achieve an amicable adjustment of the controversy.  
(Creo que podemos ser capaces de conciliar (estancia o volver a estar juntos y continuar con el matrimonio) o lograr un arreglo amistoso de la controversia.)

9. Do you or the other party need an interpreter? Yes  No   
(¿Usted o la otra parte necesita un intérprete? Sí No )

If yes, for what language? \_\_\_\_\_  
(Si es así, para qué idioma?)

**RELIEF REQUESTED. Therefore, I request that the parties be ordered to attend Conciliation Court Services in an effort to effect a reconciliation of the spouses, or an amicable settlement of the controversies involved.**  
(SE SOLICITÓ DESAGRAVIO. Por lo tanto, solicito que se les ordene a las partes asistir a los Servicios del Tribunal de Conciliación como un esfuerzo para efectuar una reconciliación de los cónyuges, o un arreglo cordial de las controversias implicadas.)

Today's Date: \_\_\_\_\_  
(Fecha de hoy)

Signature of Person Requesting Conciliation Counseling  
(Firma de la persona que solicita la orientación de conciliación)

**Your attorney's name, address and telephone number: (if applicable)**  
(El nombre, la dirección y el número de teléfono de su abogado) (si corresponde)

Attorney's Name / (Nombre del abogado): \_\_\_\_\_

Address / (Dirección): \_\_\_\_\_

City, State, Zip Code / (Ciudad, estado, código postal): \_\_\_\_\_

Telephone Number / (Número de teléfono): \_\_\_\_\_

**Your spouse's attorney's name, address, and telephone number: (if applicable)**  
(El nombre, la dirección y el número de teléfono del abogado de su cónyuge) (si corresponde)

Attorney's Name / (Nombre del abogado): \_\_\_\_\_

Address / (Dirección): \_\_\_\_\_

City, State, Zip Code / (Ciudad, estado, código postal): \_\_\_\_\_

Telephone Number / (Número de teléfono): \_\_\_\_\_